632.111.722

Ordinanza concernente gli elementi di protezione industriale e gli elementi mobili applicabili all'importazione di prodotti agricoli trasformati

del 23 novembre 2011 (Stato 1° gennaio 2022)

Il Consiglio federale svizzero,

visti gli articoli 1 e 4 capoversi 1 e 2 della legge federale del 15 dicembre 2017[1] sull'importazione di prodotti agricoli trasformati,[2]

ordina:

Art. 1 Principio

Le aliquote di dazio applicabili all'importazione di prodotti agricoli trasformati sono composte da un elemento di protezione industriale e da un elemento mobile; sono fatti salvi i regimi preferenziali particolari.

Art. 2 Elementi di protezione industriale

Gli elementi di protezione industriale applicabili ai diversi prodotti sono stabiliti nell'allegato.

Art. 3 Determinazione degli elementi mobili

1 D'intesa con il Dipartimento federale dell'economia, della formazione e della ricerca (DEFR)[3], il Dipartimento federale delle finanze (DFF) stabilisce l'importo degli elementi mobili.

2 L'importo degli elementi mobili è esaminato ogni anno e all'occorrenza ridefinito, salvo che variazioni di prezzo importanti o una modifica delle aliquote di dazio dei rispettivi prodotti di base richiedano termini più brevi.

Art. 4 Calcolo degli elementi mobili per importazioni in regime preferenziale da Paesi membri dell'UE

1 Per le importazioni in regime preferenziale da Paesi membri dell'UE, l'elemento mobile è calcolato secondo le disposizioni contenute nella tabella IV del Protocollo n. 2 del 22 luglio 1972[4] riguardante taluni prodotti agricoli trasformati.

RU **2011** 5927

1 RS **632.111.72**

2 Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 27 feb. 2019, in vigore dal 1° gen. 2021 (RU **2020** 6431).

3 La designazione dell'unità amministrativa è stata adattata in applicazione dell'art. 16 cpv. 3 dell'O del 17 nov. 2004 sulle pubblicazioni ufficiali (RU **2004** 4937), con effetto dal 1° gen. 2013. Di detta mod. è tenuto conto in tutto il presente testo.

[2] Il DFF, d'intesa con il DEFR, può adattare temporaneamente gli elementi mobili, in base alla differenza tra i prezzi nazionali e i prezzi del mercato UE o a una modifica delle aliquote di dazio dei rispettivi prodotti di base. Gli importi di base secondo la tabella IV del Protocollo n. 2 del 22 luglio 1972 riguardante taluni prodotti agricoli trasformati non devono essere superati.

Art. 5 Calcolo degli elementi mobili per importazioni in regime preferenziale da Paesi non membri dell'UE

[1] Fatti salvi gli obblighi internazionali contrari, per le importazioni in regime preferenziale da Paesi non membri dell'UE l'elemento mobile è calcolato in base:

a. alla differenza tra i prezzi nazionali e i prezzi del mercato mondiale; e

b. alle quantità medie dei prodotti di base contenute nel prodotto trasformato (ricette standard), secondo quanto definito nell'allegato.

[2] La differenza tra i prezzi nazionali e i prezzi del mercato mondiale, determinante per il calcolo degli elementi mobili, non deve superare le aliquote di dazio applicabili all'importazione dei rispettivi prodotti di base, salvo che gli interessi dell'economia svizzera esigano elementi mobili più elevati.

[3] Il DEFR rileva i prezzi rappresentativi dei prodotti di base per calcolare l'importo degli elementi mobili.

[4] Per calcolare il prezzo della farina di grano tenero sul mercato mondiale è determinante il prezzo del grano tenero sul mercato mondiale.

[5] Per le uova, il grasso vegetale e lo zucchero cristallizzato la differenza tra i prezzi nazionali e quelli esteri dei prodotti di base corrisponde ai tributi riscossi all'importazione di uova in guscio della voce 0407.2110, di olio di girasole o di cartamo della voce 1512.1998, rispettivamente di zucchero cristallizzato della voce 1701.9999 della tariffa doganale.

[6] Alle importazioni in regime preferenziale dal Regno Unito si applicano gli elementi mobili conformemente all'articolo 4.[5]

Art. 6 Pubblicazione

L'Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini[6] pubblica le fonti rispettive dei prezzi rappresentativi dei prodotti di base nonché i prezzi nazionali ed esteri dei prodotti di base su cui si fonda il calcolo degli elementi mobili.

4 RS **0.632.401.2**
5 Introdotto dal n. I dell'O del 27 feb. 2019, in vigore dal 1° gen. 2021 (RU **2020** 6431).
6 La designazione dell'unità amministrativa è adattata in applicazione dell'art. 20 cpv. 2 dell'O del 7 ott. 2015 sulle pubblicazioni ufficiali (RU **2015** 3989), con effetto dal 1° gen. 2022.

Art. 7 Diritto previgente: abrogazione

L'ordinanza del 22 dicembre 2004[7] concernente gli elementi di protezione industriale e gli elementi mobili applicabili all'importazione di prodotti agricoli trasformati è abrogata.

Art. 8 Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1° febbraio 2012.

7 [RU **2005** 523, **2006** 2861, **2010** 3543]

Allegato[8]
(art. 2 e 5 cpv. 1)

Elementi di protezione industriale e ricette standard applicabili

Voce della tariffa doganale svizzera	Elemento di protezione industriale	Grano tenero	Grano duro	Segala	Orzo	Mais	Farina di grano tenero	Latte intero in polvere	Latte scremato in polvere	Burro	Zucchero cristallizzato	Uova	Patate fresche	Grasso vegetale
	Fr. per 100 kg lordi	Quantità di prodotti di base in chilogrammi per 100 kg di peso del prodotto finito												
0403.2091	10.—							6	8		20			
0403.2099	10.—							10	8		15			
0403.9031	10.—							20		18				
0403.9041	10.—							10	8					
0403.9049	10.—							10	8					
0403.9061	10.—							20		20	15			
0403.9072	10.—							15	12		15			
0403.9079	10.—							8	12		15			
0405.2011	10.—								6	85	9			
0405.2091	10.—								6	85	9			
0710.4000	10.—					100								
1517.1062	10.—									15				80
1517.1067	10.—									15				80
1517.1072	10.—									15				40
1517.1077	10.—									15				40
1517.1082	10.—									15				25
1517.1087	10.—									15				25
1517.1092	10.—									15				10
1517.1097	10.—									15				10
1517.9062	10.—									15				85
1517.9067	10.—									15				85
1704.1010	41.—					16					74			
1704.1020	41.—					32					65			
1704.1030	41.—					40					52			

8 Aggiornato dall'all. 3 n. 6 dell'O del 30 giu. 2021 concernente la modifica della tariffa doganale, in vigore dal 1° gen. 2022 (RU **2021** 445).

Voce della tariffa doganale svizzera	Elemento di protezione industriale	Grano tenero	Grano duro	Segala	Orzo	Mais	Farina di grano tenero	Latte intero in polvere	Latte scremato in polvere	Burro	Zucchero cristallizzato	Uova	Patate fresche	Grasso vegetale
	Fr. per 100 kg lordi	Quantità di prodotti di base in chilogrammi per 100 kg di peso del prodotto finito												
1704.9010	53.—							20			45			
1704.9020	53.—					21					53			
1704.9031	53.—					16					40			
1704.9032	1.—					16					10			
1704.9041	53.—					24					80			
1704.9042	53.—					56					60			
1704.9043	53.—					72					37			
1704.9050	53.—					61					46			10
1704.9060	53.—					61		11			45			
1704.9091	53.—										80			
1704.9092	53.—										60			
1704.9093	53.—										40			
1806.1010	10.—										90			
1806.1020	10.—										60			
1806.2011	1.—									105				
1806.2012	1.—									85	15			
1806.2013	1.—									45	30			
1806.2014	1.—							70			10			
1806.2015	1.—							25			55			
1806.2019	1.—								70		10			
1806.2071	10.—							28			50			
1806.2072	10.—							20			50			
1806.2073	10.—							11			55			
1806.2074	10.—										55			20
1806.2079	10.—										55			8
1806.2081	10.—							6	8		45			20
1806.2082	10.—							6	8		45			8
1806.2083	10.—							6	8		45			
1806.2084	10.—										45			30
1806.2085	10.—										45			10
1806.2089	10.—										55			

Voce della tariffa doganale svizzera	Elemento di protezione industriale	Grano tenero	Grano duro	Segala	Orzo	Mais	Farina di grano tenero	Latte intero in polvere	Latte scremato in polvere	Burro	Zucchero cristallizzato	Uova	Patate fresche	Grasso vegetale
	Fr. per 100 kg lordi	Quantità di prodotti di base in chilogrammi per 100 kg di peso del prodotto finito												
1806.3111	10.—							12	2		40			5
1806.3119	10.—							6	8		45			
1806.3121	10.—										45			15
1806.3129	10.—										55			
1806.3211	10.—							28			50			
1806.3212	10.—							17			50			
1806.3213	10.—							9			55			
1806.3290	10.—										55			
1806.9031	10.—							6	8		45			17
1806.9032	10.—							6	8		45			12
1806.9033	10.—							6	8		45			6
1806.9049	10.—							6	8		45			
1806.9051	10.—										45			17
1806.9052	10.—										45			12
1806.9053	10.—										45			6
1806.9069	10.—										55			
1901.1011	10.—						30	50			20			
1901.1014	10.—						40	25	10		20			4
1901.1015	10.—						40	15	18		20			4
1901.1016	10.—						40	10	18		20			4
1901.1019	10.—						40	4	18		20			4
1901.1021	20.—		30				55				18			
1901.1022	20.—					35	65							
1901.2011	5.—						50		10			8		5
1901.2012	5.—						50		10			8		5
1901.2018	5.—						50		10			8		5
1901.2019	5.—						50		10			8		5
1901.2081	10.—						55	5		40				
1901.2082	10.—						70	10		20				
1901.2084	10.—						52	10		10	15	8		5
1901.2085	10.—						52	8		4	15	8		5
1901.2089	10.—						52	6		1	15	8		5

Voce della tariffa doganale svizzera	Elemento di protezione industriale	Grano tenero	Grano duro	Segala	Orzo	Mais	Farina di grano tenero	Latte intero in polvere	Latte scremato in polvere	Burro	Zucchero cristallizzato	Uova	Patate fresche	Grasso vegetale
	Fr. per 100 kg lordi	Quantità di prodotti di base in chilogrammi per 100 kg di peso del prodotto finito												
1901.2091	20.—						50			50				
1901.2092	20.—						50			22	25			
1901.2094	20.—						55			12	20			10
1901.2095	20.—						55			6	20			10
1901.2096	20.—						55			3	20			10
1901.2098	20.—						90				20			
1901.9011	5.—						60		5			2		5
1901.9012	5.—						60		5			2		5
1901.9018	5.—						60		5			2		5
1901.9019	5.—						60		5			2		5
1901.9021	20.—				166									
1901.9022	20.—				140									
1901.9031	1.35						10	25		100				
1901.9032	3.—						15	25		70				
1901.9033	25.—							25		40	30			
1901.9034	37.—						5	85			10			
1901.9035	31.—						5	40			55			
1901.9036	41.—						50	4	40		10			
1901.9037	1.—						50		40		10			
1901.9041	44.—						15	25		60				
1901.9042	44.—						15	40		40				10
1901.9043	44.—									40				
1901.9044	44.—							40		10				
1901.9045	44.—									10				
1901.9046	44.—							12			15			
1901.9047	44.—								20		15			
1901.9081	10.—						45	5		50				
1901.9082	10.—						50	15		20	15			
1901.9089	10.—						54	10	8		15	8		5
1901.9091	20.—						35			60	5			
1901.9092	20.—						50			22	25			

Voce della tariffa doganale svizzera	Elemento di protezione industriale	Grano tenero	Grano duro	Segala	Orzo	Mais	Farina di grano tenero	Latte intero in polvere	Latte scremato in polvere	Burro	Zucchero cristallizzato	Uova	Patate fresche	Grasso vegetale
	Fr. per 100 kg lordi	Quantità di prodotti di base in chilogrammi per 100 kg di peso del prodotto finito												
1901.9093	20.—					15	55				20			20
1901.9094	20.—					30	60				20			
1901.9095	20.—										20			5
1901.9096	20.—										20	8	30	
1902.1110	3.—		145									15		
1902.1190	3.—	30	115									15		
1902.1910	3.—		160											
1902.1990	3.—	30	130											
1902.2000	44.—		60									20		10
1902.3000	44.—		60									20		10
1902.4011	3.—		160											
1902.4019	3.—	30	130											
1902.4090	44.—		60									20		10
1904.1010	44.—	25				15	5				13			5
1904.1090	1.—					110					20			
1904.2000	44.—	35		5	5	3			2		6			
1904.3000	10.—		120											
1904.9010	5.—		80											
1904.9090	44.—		100											5
1905.1010	15.—			136										
1905.1020	60.—			125							10			
1905.2011	60.—						35			10	25			
1905.2012	60.—						35			8	25			
1905.2013	60.—						35			3	25			
1905.2020	60.—						35				25			15
1905.2030	60.—						50				25			
1905.3111	60.—						50			20	20			
1905.3112	60.—						50			15	20			3
1905.3113	60.—						50			6	20			9
1905.3114	60.—						50			3	20			12
1905.3191	60.—						50				20			20
1905.3192	60.—						50				20			13

Voce della tariffa doganale svizzera	Elemento di protezione industriale	Grano tenero	Grano duro	Segala	Orzo	Mais	Farina di grano tenero	Latte intero in polvere	Latte scremato in polvere	Burro	Zucchero cristallizzato	Uova	Patate fresche	Grasso vegetale
	Fr. per 100 kg lordi	Quantità di prodotti di base in chilogrammi per 100 kg di peso del prodotto finito												
1905.3193	60.—						50				20			5
1905.3194	60.—						50				20			2.5
1905.3210	27.—						95							
1905.3220	60.—						40				20			25
1905.4010	27.—						90							5
1905.4021	60.—						80				5			5
1905.4029	60.—						40				25			15
1905.9025	1.—						105							
1905.9029	1.—				16		95							
1905.9031	15.—						110							
1905.9032	15.—						105							
1905.9039	15.—				16		95							
1905.9071	5.—						50		10			8		5
1905.9072	5.—						50		10			8		5
1905.9078	5.—						50		10			8		5
1905.9079	5.—						50		10			8		5
1905.9081	27.—						5						370	35
1905.9082	27.—						85							10
1905.9083	60.—						35			8	25	8		
1905.9084	60.—						105							
1905.9085	60.—						35				25	8		15
1905.9086	60.—						105							
1905.9089	60.—						50				25			
2001.9020	10.—					100								
2004.1012	10.—								5				570	
2004.1014	10.—								5				570	
2004.1092	10.—								5				570	
2004.1094	10.—								5				570	
2004.9013	10.—					100								
2004.9043	10.—					100								
2005.2011	10.—								5				570	

Voce della tariffa doganale svizzera	Elemento di protezione industriale	Grano tenero	Grano duro	Segala	Orzo	Mais	Farina di grano tenero	Latte intero in polvere	Latte scremato in polvere	Burro	Zucchero cristallizzato	Uova	Patate fresche	Grasso vegetale
	Fr. per 100 kg lordi	Quantità di prodotti di base in chilogrammi per 100 kg di peso del prodotto finito												
2005.2012	10.—							2				8	410	2
2007.1000	10.—										10			
2007.9120	10.—										50			
2007.9921	10.—										50			
2007.9929	10.—										50			
2008.1110	44.—													25
2008.9998	10.—					100								
2101.1211	44.—							20			45			15
2101.1291	44.—							10			35			10
2101.1299	44.—							6			5			10
2101.2011	44.—							20			55			
2101.2091	44.—							10			35			
2101.2099	44.—							6			5			
2104.2000	2.—						5						40	3
2105.0010	10.—								10	19	20			
2105.0020	10.—								10	14	20			
2105.0030	10.—								10	11	20			
2105.0040	10.—								10	7	20			
2105.0051	10.—								10		20			13
2105.0052	10.—								10		20			7
2105.0053	10.—								10		20			
2106.1011	44.—					10		12	10		10			5
2106.9021	120.—										75			
2106.9022	120.—										55			
2106.9023	120.—										45			
2106.9040	44.—					120								
2106.9050	44.—						15	1		5		5		5
2106.9060	44.—									100	10			
2106.9061	44.—									50				40
2106.9062	44.—									50				
2106.9063	44.—									35				40
2106.9064	44.—									35				

Voce della tariffa doganale svizzera	Elemento di protezione industriale	Grano tenero	Grano duro	Segala	Orzo	Mais	Farina di grano tenero	Latte intero in polvere	Latte scremato in polvere	Burro	Zucchero cristallizzato	Uova	Patate fresche	Grasso vegetale
	Fr. per 100 kg lordi	Quantità di prodotti di base in chilogrammi per 100 kg di peso del prodotto finito												
2106.9065	44.—							10		20	5			30
2106.9066	44.—							10		12	5			30
2106.9067	44.—							10		6	5			30
2106.9068	44.—							10	10		30			30
2106.9069	44.—							10	5		30			30
2106.9071	44.—								20					70
2106.9072	44.—								20					50
2106.9073	44.—								15		25	6		32
2106.9074	44.—								15		25	6		18
2106.9075	44.—								10		35			10
2106.9076	44.—								10		35			5
2106.9094	44.—										60			
2106.9095	44.—								5		35			
2106.9096	44.—				40							20		
2905.4300	1.50										300			
3501.1010	1.—								301					
3501.1090	1.—								301					
3501.9019	1.—								301					
3501.9099	1.—								301					